

**TWENTY SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME  
DWUDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA  
SEPTEMBER 2, 2018**



**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

**TWENTY-SECOND SUNDAY  
IN ORDINARY TIME  
SEPTEMBER 2, 2018**



The Father willed to give us birth by the word of truth that we may be a kind of first fruits of his creatures.

— Jas 1:18

**WHAT WAY TO FOLLOW?**

The Jesus we meet in the Gospels is always exciting; always relevant to the problems and needs of people; always challenging to those who need change; always open to those who seek help; always a friend to the stranger; always a support to the tired and depressed; always an inspiration to anyone who tried to follow him. The Jesus we meet in the Gospels is the most amazing, most charismatic, most life-changing man.

When we hear Jesus' scathing attack on the Pharisees, we think it's got nothing to do with us. The Pharisees were a religious group 2,000 years ago, but they had become stuck in their ways. Their beliefs were sincere and they were good people, but the life and the power had gone out of their religion. Jesus says to them, "You have let go of the commands of God and are holding on to the traditions of men."

The Pharisees would have been furious at Jesus. They would have dismissed him as a troublemaker and a rabble rouser. They would have been angry with him because he had hit a sore spot. Many devout Jews knew that their religion had become lifeless. The very reason why groups like the Pharisees had sprung up was to try to counteract what they saw as the rottenness and deadness at the heart of religion. Jesus doesn't tell them that what they believe is wrong. He tells them that how they go about practicing their beliefs is the problem. They have forgotten the commands of God and they have become concerned only with their own traditions.

Jesus' command to us is clear, to make disciples of all people, but we will not be able to do that if our traditions become an end in themselves. Traditions are only useful if they serve the original purpose, which is to tell people about Jesus. Jesus is not concerned with the outward rituals, he is concerned with what is in our hearts and the hearts of those we meet.

It is not what we do, it is the way that we do it. It's not the outward traditions that count, it's the faith we have in our hearts. There can be 16th Century liturgies that are full of warmth and life, and modern worship events that are cold and impersonal; what is important is that we meet with God and not just with tradition. What is important is our meeting with this amazing, charismatic, life-changing man, and our response to him. Jesus criticized the worship of the Pharisees in words from Isaiah, 'These people honour me with their lips, but their hearts are far from me'. I'm sure that criticism applies to all of us at times, what matters is how we respond. Jesus accuses the Pharisees. Let's not be guilty of the same accusation. Today's Readings: *Dt 4:1-2, 6-8; Ps 15:2-3, 3-4, 4-5; Jas 1:17-18, 21b-22, 27; Mk 7:1-8, 14-15, 21-23*

Ian Poulton - from "For the fainthearted"

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

It's interesting to imagine the scene when the changes in our liturgy were first tested. Choices for prayer texts were one thing, but responses from the people were another. In early 1967, secret test-drives of the new Mass were conducted in the Vatican. Pope Paul VI was present, and there was a handful of bishops, priests, a few laypeople and two sisters making up the assembly. Everyone had a booklet with every word of the songs, rubrics, and prayers, blank paper, and a pencil for notes. After each Mass, the ordained men in the group met in the pope's library to share their experiences. The laypeople and sisters met separately. Over a week's time they tested what they called a "read Mass with singing," a "Mass entirely recited," and a "Sung Mass." While the ordained were generally in favor, the lay comments were very clear and insightful, and had great impact on the final result. This was a brilliant plan on the part of the pope, who got to see how the reform was going, and to recognize in this small trial run a growing consensus that reform was needed and welcome. Based on his observation, Pope Paul VI called for specific innovations, such as beginning the Mass with the sign of the cross. It's amazing that some of our most familiar rites are really quite new treasures of our tradition!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**IN MEMORIAM**



Last Friday August 24<sup>th</sup> Maria Romańska passed away at the age of 85. She was surrounded by her loving family who were by her side. She, along with her husband and a small group of others, led by Fr. Karp, worked for many years to create our Polish Center here in Yorba Linda, which was finally created in 1983. She devoted all her energies to our second home, served for many years as the Center Council Chair, taught and raised 20 classes of children for First Communion, ran the Center Gift Shop, worked tirelessly at every Dożynki, and helped in all other manner of ways, always with a smile.

She will be sincerely missed by our entire Center Community. For everything she has done for us and for this place we are eternally grateful.

Rosary and Viewing—Friday September 7, 7:30 pm  
Funeral Mass—Saturday September 8, 11:00 am  
In the Polish Center

**Eternal rest grant unto her, O Lord, and  
let the perpetual light shine upon her  
Amen**

**FIRST FRIDAY OF THE MONTH  
7 SEPTEMBER 2018**

Adoration of the Holy Sacrament  
Until 6 pm  
Mass at **8:30 am** in English

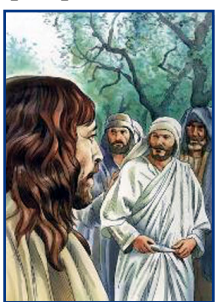


## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 22 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Pwt 4:1-2, 6-8; Ps 15:2-3, 3-4, 4-5;  
Jak 1:17-18, 21b-22, 27; Mk 7:1-8, 14-15, 21-23

Niezwykle ciekawe jest zastrzeżenie prawne postawione przez Mojżesza po ogłoszeniu Narodowi Wybranemu Boskiego prawa: „Nic nie dodacie do tego, co ja wam nakazuję, i nic z tego nie odejmiecie”. Mojżesz bowiem wiedział, że jednym z najczęściej stosowanych wybiegów zmierzających do uchylecia prawa jest jego zniekształcenie—albo przez lekceważenie któregoś z przepisów, albo przez dodawanie nowych. W tym drugim wypadku przepisy dodane usuwają w cień już obowiązujące, a pośrednio dowodzą, że prawo otrzymane nie jest doskonałe, skoro należy je uzupełniać nowymi przepisami.



Jezus przybył i postanowił usunąć wysoką górę przepisów ludzkich, którymi uczeni w Piśmie i faryzeusze tak przysłonili prawo Boskie, że nawet nakazy dekalogu można było uchylić.

Prawo Boskie jest doskonałe. Nie należy się zastanawiać, jak je interpretować, względnie jak je ominąć, lecz jak je wykonać. Człowiek może być szczęśliwy jedynie ściśle wypełniając prawo Boskie. Słowo Boga skierowane do nas ma zawsze na uwadze nasze dobro. Nie należy z Bogiem dyskutować, należy zamienić Jego słowa w czyn. Dostrzega to Apostoł Jakub, gdy upomina: „Wprowadzajcie zaś słowo w czyn, a nie bądźcie tylko słuchaczami oszukującymi samych siebie”.

Dyskusje na temat Boskiego prawa trzeba rozpoczynać od jasnego ustalenia, w jakiej mierze sami dyskutujący to prawo, zwłaszcza prawo dekalogu, zachowują. Jeśli tego nie czynią, to dyskusja jest sensowna jedynie wówczas, gdy stawiają pytanie: co mamy uczynić, by od dziś to prawo zachować? Wszelkie inne dyskusje zmierzające najczęściej do usprawiedliwienia naruszenia prawa, są stratą czasu.

Rzecz jasna, sam Bóg liczy się z naszą słabością i przewiduje naruszenie prawa. Oczekuje jednak od człowieka nawrócenia, tzn. uznania własnej głupoty i przyznania racji prawu. Każde zaś odrzucenie przykazania uczynione z wyrachowania, wsparte nawet tysiącem argumentów usprawiedliwiających, jest tylko dowodem niedojrzałości człowieka.

Życie w oparciu o prawo Boga jest proste, mimo iż w pewnych sytuacjach wymaga od człowieka wielkiego trudu. Prawo bowiem jest jak drabina ustawiona z ziemi do nieba. Dla każdego, kto chce wzrastać, piąć się w górę, stanowi nieodzowną pomoc. Kto zaś chce się wygodnie urządzić w życiu i nie zamierza doskonalić swego ducha, może to uczynić rezygnując ze wspinania się po szczeblach Bożego prawa. Jest to jednak równoznaczne z rezygnacją z duchowego wzrostu.

W Kościele istnieje wielu ludzi z tendencjami do uchylania Bożego prawa. Jedni chcieliby niektóre przykazania dekalogu odrzucić, inni chcieliby je zastąpić

ludzkimi przepisami, rzekomo doskonalszymi i bardziej uszczęśliwiającymi człowieka. Tymczasem zastrzeżenie prawne podane przez Mojżesza jest nadal w całości aktualne. Do prawa Bożego nie należy nic dodawać ani nie należy z niego nic ujmować. Mógłby to uczynić jedynie sam Prawodawca. W tym duchu należałoby odczytać Kazanie Jezusa na Górze, gdzie wyraźnie podniósł stopień wymagań. Jako Syn Boga miał do tego pełne prawo.

Ks. Edward Staniek

## FARYZEUSZE

Faryzeusze – jedno z żydowskich bractw religijnych w czasach Drugiej Świątyni, czyli od ok. II wieku A.C. do ok. 70 A.D. Nazywali siebie chaberim (bracia) i byli w opozycji do kapłańskiego bractwa saduceuszy. Inne bractwa w tym czasie to m.in. esseńczycy, zeloci i w konsekwencji także chrześcijanie (dziś Żydzi mesjanistyczni).

Nazwa ich pochodzi od hebrajskiego słowa perusza – oznaczające w hebrajskim „tego, kto się oddziela”, żyjącego w separacji od osób rytualnie nieczystych, aby móc zbliżyć się do świętego Boga.

Nazwa łacińska pharisaei pochodzi z greckiego. Faryzeusze byli w zasadzie stronnictwem ludzi świeckich, w odróżnieniu od kapłańskiej arystokracji saduceuszów, starali się jednak w swoim postępowaniu przestrzegać świątynnych reguł czystości. Zyskali sobie reputację ekspertów w dziedzinie interpretacji Pisma. Faryzeuszy czasem określa się mianem "Uczeni w Piśmie".

Po zniszczeniu II Świątyni w 70 A.D. idee Faryzeuszy stały się podstawą liturgii i rytuałów Żydowskich.

- Wikipedia



## KRZYŻ - CODZIENNĄ DROGĄ

Cierpienie jest wpisane w naszą codzienność. Tak jak grzech, który leży u podstaw każdego cierpienia. I to dopiero Chrystus poprzez Krzyż, ukazał światu, a najpierw Kościołowi, że cierpienie wcale nie musi być bezsensowne.

Cierpienie zjednoczone z krzyżem Jezusa nie tylko ma sens, ale jest najpewniejszą drogą do zbawienia. „Jeśli kto chce pójść za Mną, niech się zaprze samego siebie, niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladuje. Bo kto chce zachować swoje życie straci je, a kto straci swoje życie z mego powodu, znajdzie je”. Ale ważne jest tutaj ostrzeżenie jednego z Ojców Kościoła, abyśmy z samego cierpienia nie zrobili bożka: „abyście nie myśleli, że samo cierpienie może człowieka zbawić. Pan wskazuje, że ważna jest również przyczyna, dla której człowiek przyjmuje cierpienia: w oczach Bożych wartość ma tylko to cierpienie, które jest naśladowaniem Chrystusa” (św. Jan Złotousty).

Ks. Tomasz Dostatni, OP



## NIEŚĆ KRZYŻE

Bohaterami naszych czasów są nie koniecznie ci poobwieszani krzyżami zasług. Prawdziwi bohaterowie naszych czasów niosą krzyże. Nie omijają ich, nie odtrącają ich od siebie, nie zrzucają na innych, bo wiedzą: kto ucieka od jednego krzyża, na tego już czeka na drodze inny - większy. Krzyż to zbawienie.

### 1 WRZESIEŃ 1939 R. II WOJNA ŚWIATOWA.

Ten dzień przeszedł do historii ludzkości jako dramatyczny dzień, który zapoczątkował II Wojnę Światową. Miliony ludzi wymordowanych, torturowanych, prześladowanych, wywiezionych, zaginionych. To wizja, zda się apokaliptycznej grozy. A w samym środku tego dziejowego huraganu Polska, bezbronna wobec potęg, które na nią napadły. Jednak pierwsza się oparła i powiedziała "Nie!" A jednak na tle tego okrucieństwa widzimy szczyty dobra, poświęcenia, heroizmu, najpiękniejsze kwiaty miłości bliźniego, jak św. Maksymilian Kolbe, św. Edyta Stein, i tylu bezimiennych bohaterów, którzy życie oddawali za swych braci. Do tego obrazu trzeba dodać lata zmagania narodu polskiego osaczonego po wojnie polityczną przemocą komunizmu i bezbożnictwa, prześladowania i kłamstwa.

Choć nigdy nie zapomnimy tych strasznych czasów w historii Polski, nie wolno nam poddać się uczuciom nienawiści do tych, którzy nam krzywdę wyrządzili. Pamiętajmy więc o przebaczeniu innym ilekroć powtarzamy słowa modlitwy Ojciec Nasz...

*"I odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom..."*

### SEPTEMBER 1<sup>ST</sup> 1939 WORLD WAR II

This date has gone down in the history of mankind as the traumatic day that began the Second World War. Millions of people were murdered, tortured, persecuted, deported, missing. It's a vision of an apocalyptic horror. And yet in the middle of this historic storm Poland stood against the powers that attacked her. She first said "No more!" Against the background of this cruelty, we can see the glimmers of good, of sacrifice, of heroism, the most beautiful flowers of neighbor's love, like St. Maksymilian Kolbe, St. Edith Stein, and so many unnamed heroes who gave their lives for their bretheren. To this picture, one must add years of struggle of the Polish nation, endangered by the political violence of Communism, persecution and lies after the War.

Although we will never forget these terrible times in the history of Poland, we must not succumb to feelings of hatred for those who have done us harm. Let us remember to forgive others whenever we repeat the words of the Our Father's prayer ...

*"And forgive us our tresspasses, as we forgive those who trespass against us ..."*

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Joe Doud	Monica Nava
Zofia Adamowicz	Marek Drzewicki	Ryszard Nowak
Danielle Aguilar	Danuta Drzymuchowski	Zofia E. Nowak-
Karen Arandoña	Edmund F. Dzwigalski	Przygodzki
Kyle Ardandoña	Krzysztof Fiedor	Jerry Nicassio
Rachel Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Kevin O'Shea
Andrzejek & Michael	Halina Groothuis	Jarrod Pavlak
Ashline	Brooklyn Hamsley	Danuta Pilip
Avalon Asgari	Ruth Hanning	Iwona Pisarek
Bob Ault	Bea Halphide	Małgorzata Piwko
Anna Bagnowska	Todd Hill	Elaine Quan
Wiesława Barr	Tot Hoang	Benito Rameriz
Jamie Barrett	Stasia Horaczko	Don Ritchie
Lois Barta	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Bożena i Jan Jarczok	Tim Ryan
Barbara Berger	Alvyda Janulaitis	Al Schneider
Ronald Brozchinsky	Ania Karwan	Veronica Sequi
Maureen Broschinsky	Lottie Koziel	Maria Sowa
Baby Charlotte Frances	Ks. Czesław Kopeć	Stanley Szymczyk
Edward Cacho	Sr. Natalia Kwiatek	Cathy Thayer
Dora Carrillo	Anent L.	Teresa Turek
Jean Carter	Mary Laning	Charlene Web
Lila Ciecek	Danuta Łabuś	Carol Weinmann
Kazimiera Chilecka	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Jan Chudy	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Bernadine Dateno	Gail Morganti	

### IN MEMORIAM



W ostatni piątek 24 sierpnia w wieku 85 lat, otoczona rodziną zmarła Pani Maria Romańska. Pani Romańska wraz z mężem i kilkoma innymi założycielami, pod kierownictwem śp. Ks. Karpa, wiele lat starała się o założenie Polskiego Ośrodka. Zaowocowało to powstaniem naszego Ośrodka w 1983 r.

Pani Romańska włożyła wielki wysiłek i niezmiernie dużo pracy w nasz drugi dom. Przez wiele lat przewodniczyła Radzie Ośrodka, wychowała 20 klas Pierwszokomunijnych, prowadziła sklepik, pracowała ciężko na wszystkich Dożynkach, pomagała i doradzała w wszelkich innych sprawach, zawsze z uśmiechem i dobrym humorem.

Będzie nam Pani Marii bardzo brakować. Za cały jej wysiłek i wkład w naszą wspólnotę będziemy wiecznie wdzięczni.

Różaniec - piątek 7 września 19:30  
Msza Święta Pogrzebowa - 8 września 11:00  
w Polskim Ośrodku

**Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie i niech odpoczywa w pokoju wiecznym.  
Amen.**



### PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

#### 7 WRZEŚNIA 2018

Wystawienie Najświętszego Sakramentu  
do godz. 18-ej.  
Msza Św. o godz. 18:00

# MASS SCHEDULE

Sat 09/01	4:00 pm	+Leona Westphal from Leonard Westphal
Sun 09/02	9:00 am	+Bernie McAllister from friends
	10:30 am	+Zofia i Roman Kuś od wnuczki Grażyny Kopydłowskiej i Romana Kuś Jr. +Tadeusz Habasiński w 5 rocznicę śmierci od córki z rodziną +Antoni Rudziński od żony i córki O Boże błogosławieństwo dla Moniki Wright od mamy z okazji urodzin O Boże błogosławieństwo dla Grażyny w rocznicę chrztu + Asia Rosiak zmarłej 22 sierpnia w Paryżu w wieku 39 lat od cioci Basi i wujka Adama
Fri 09/07		<b>FIRST FRIDAY OF THE MONTH</b>
	8:30 am	+Kevin Starbuck from Bob, Elaine and his sisters
	6:00 pm	+Maria Romańska od wspólnoty Polskiego Ośrodka
Sat 09/08	11:00 am	Funeral Mass for +Maria Romańska
	4:00 pm	+Ruth Rzesnikowski from Frank and Judy McBride
Sun 09/09	9:00 am	+Ludwik Mocarski and 86 priests killed by the Russian during World War II from Jean Carter
	10:30 am	Z okazji 50 urodzin Pawła Machoń od żony z córką +Grażyna Wojtkowiak, +Helena i +Wiktor od Eli z rodziną
Sat 09/15		<b>DOŻYNKI</b>
	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 09/16	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum



## WITNESSES OF YOUR INFINITE MERCY

During one conference, Jesus said to me, **You are a sweet grape in a chosen cluster; I want others to have a share in the juice that is flowing within you** (Diary, 393). I suddenly saw the Lord Jesus, radiant with unspeakable beauty, and He said to me with kindness, **My chosen one, I will give you even greater graces that you may be the witness of My infinite mercy throughout all eternity** (Diary, 400).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

## DOŻYNKI—GRAND PRIZE



The Harvest Festival (Dożynki) is less than a month away. This year's grand prize, a **2018 Toyota RAV4 LE**. *Tickets for the opportunity drawing are only \$5.00 each. What an easy way to benefit our church*

*and at the same time to have a chance to win a new car!* The opportunity drawing for the car on September 16, 2018 at 4:00pm. **Show your support by purchasing tickets (\$5.00 each) for a chance to win this awesome prize!**

**Please read carefully the Car Drawing Regulations!**

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD  
**Secretary:** Barbara Iwanicka  
Iwona Zajkowska-Kubat

### Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm  
Saturday - 2:00 pm - 6:00 pm  
Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

## VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP



We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

**THANK YOU!**

All the generous "**kitchen**" volunteers are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept. 11, 12, 13, and 14th from 9 am - "till done"**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: **(949) 306-1940**

**We need your help for another successful Festival!**

**All volunteers can sign-up on the Center Website**

## DOŻYNKI – CAKE BOOTH

The Cake Booth relies completely on the generosity of the people at the Center to bring any cakes, cookies, pastries, pies, brownies, etc.. (ONLY HOME - BAKED PLEASE !!!) Pączki will be for sale. We need and ask you to bring your home - baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 15<sup>th</sup> and Sunday, September 16<sup>th</sup>

**THANK YOU FOR HELP / DZIĘKUJEMY**

## PSA UPDATE

### WE ARE ONE

PERSONAL SERVICES APPEAL  
LIFE OF THE CHURCH  
CATHOLIC COMMUNITY

As of this week 115 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2018 and have pledged \$40,127

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Gregory the Great, Pope  
Tuesday: St. Theodore  
Wednesday: St. Peter Tu  
Thursday: St. Dionysius  
Friday: St. John of Nicomedia  
Saturday: St. Adrian

## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/18 & 08/19/2018	\$4,693.00	\$546.00

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**